



PIERO CAVALLO

WORK EXPERIENCE

Researcher and collaborator

University SDI München, Germany | 09/2020 - present

Erasmus+ projects [EASIT](#) - [LiveTextAccess](#) - [Train2Validate](#):

- Creation, proof-reading, accessibility review of training materials
- Subtitler and translator
- Local dissemination manager

Subtitler, translator ES-EN-PT>IT, Italian language teacher

Freelancer | 01/2020 - present

Librarian

University of San Marino, RSM | 01/2020 - 01/2021

- Management of the library collection through internal software
- Optimization of services for users (back & front office)

Italian language instructor

Centro Ama l'italiano, Barcelona, Spain | 01/2020 - 01/2021

- Italian language and culture instructor
- Creation and revision of educational content
- Planning of language courses and individual lessons
- Assistant examiner to CELI exams.

Linguistic and cultural facilitator

I.C. "Guicciardini", Rome, Italy | 12/2015 - 02/2016

- Support activity to middle school students with Italian as L2
- Literacy, linguistic and cultural mediation and facilitation

EDUCATION

ISTRAD (Istituto Superior de Estudios Lingüísticos y Traducción)

Postgraduate course in Expert in Accessibility of Communication and Cultural Content

Ca' Foscari University of Venice

CEDILS Certification in teaching Italian to foreigners

Sapienza University of Rome

MA in Linguistic, literary and translation studies

10/2016 - 01/2019

Spanish - Portuguese

Sapienza University of Rome

BA in Intercultural and linguistic mediation


10/2012 - 09/2016

Spanish - Portuguese

CONTACT DETAILS

 via Pietro Fedele, 33A
00179 - Rome, Italy

 piero.cavallo.93@hotmail.it

 [+39 3404989878](tel:+393404989878)

 [linkedin.com/in/pierocavallo/](https://www.linkedin.com/in/pierocavallo/)

SKILLS

Translation ES-EN-PT>IT
(audiovisual, technical)

Subtitle editors

CAT tools

Accessibility services

Copywriting - proofreading

LANGUAGES

 Native speaker

 Full professional proficiency

 Full professional proficiency

 Full professional proficiency